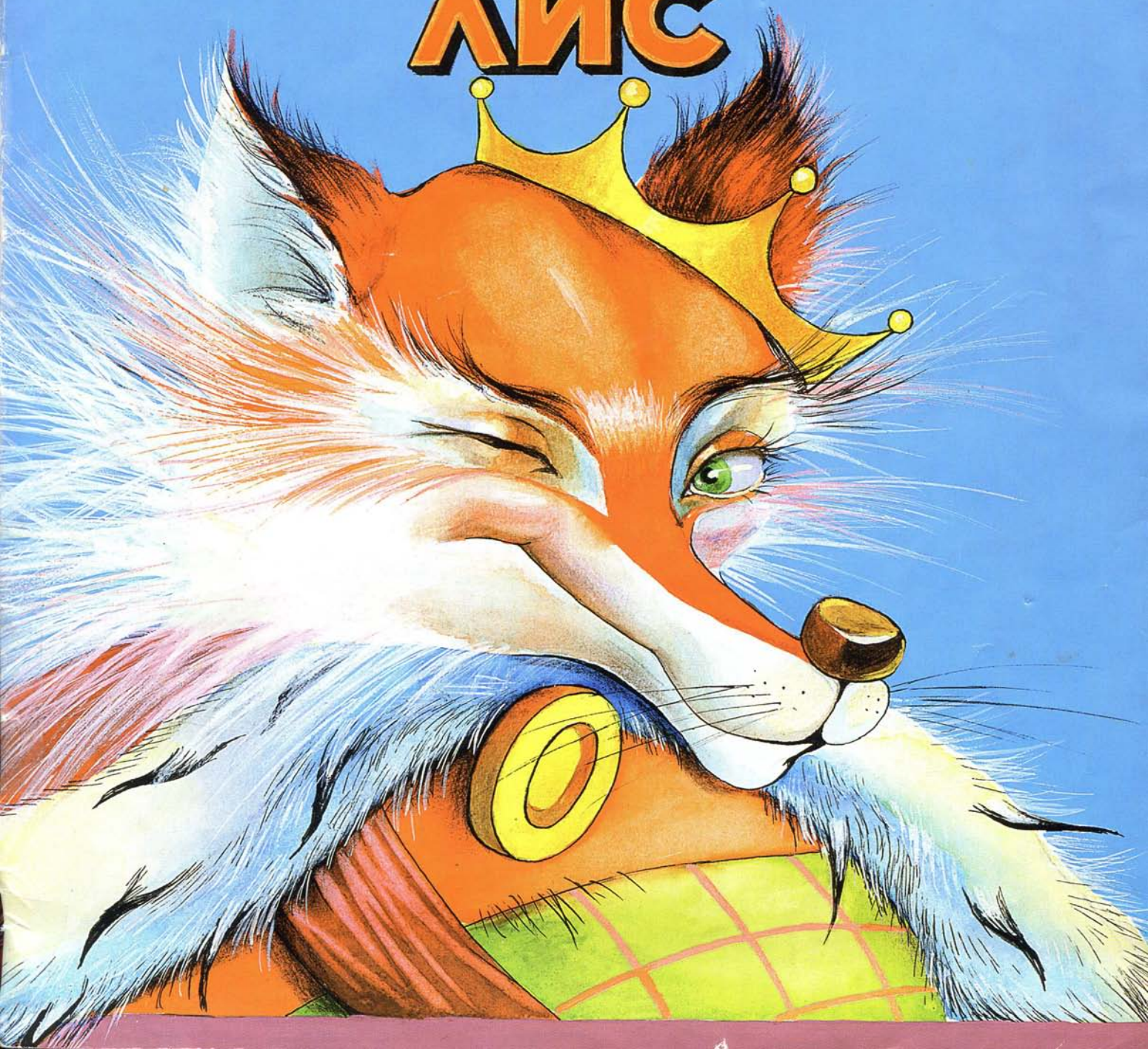



# ФАРБОВАННИЙ ЛИС








Жив собі в одному лісі Лис на ім'я Микита.  
Був він хитрий-прехитрий, вигадливий, спритний,  
і сміливішого за нього не було нікого в окрузі.

Одного разу побився Лис Микита об заклад  
зі своїми побратимами, що в білий день піде до  
міста і просто з базару поцупить курку.



The illustration on the right shows a fox named Mikita climbing a rope ladder. He is wearing a green and yellow checkered shirt and green boots. He has a white beard and is looking up at a bunch of raspberries hanging from a branch. A yellow flower is also visible near the raspberries. The background is a bright blue sky with some clouds.





Полями, садками, городами,  
кущами та ровами він безпечно  
дістався аж до передмістя.

А там, дворами, від брами до  
брами, дійшов аж на середину  
міста.





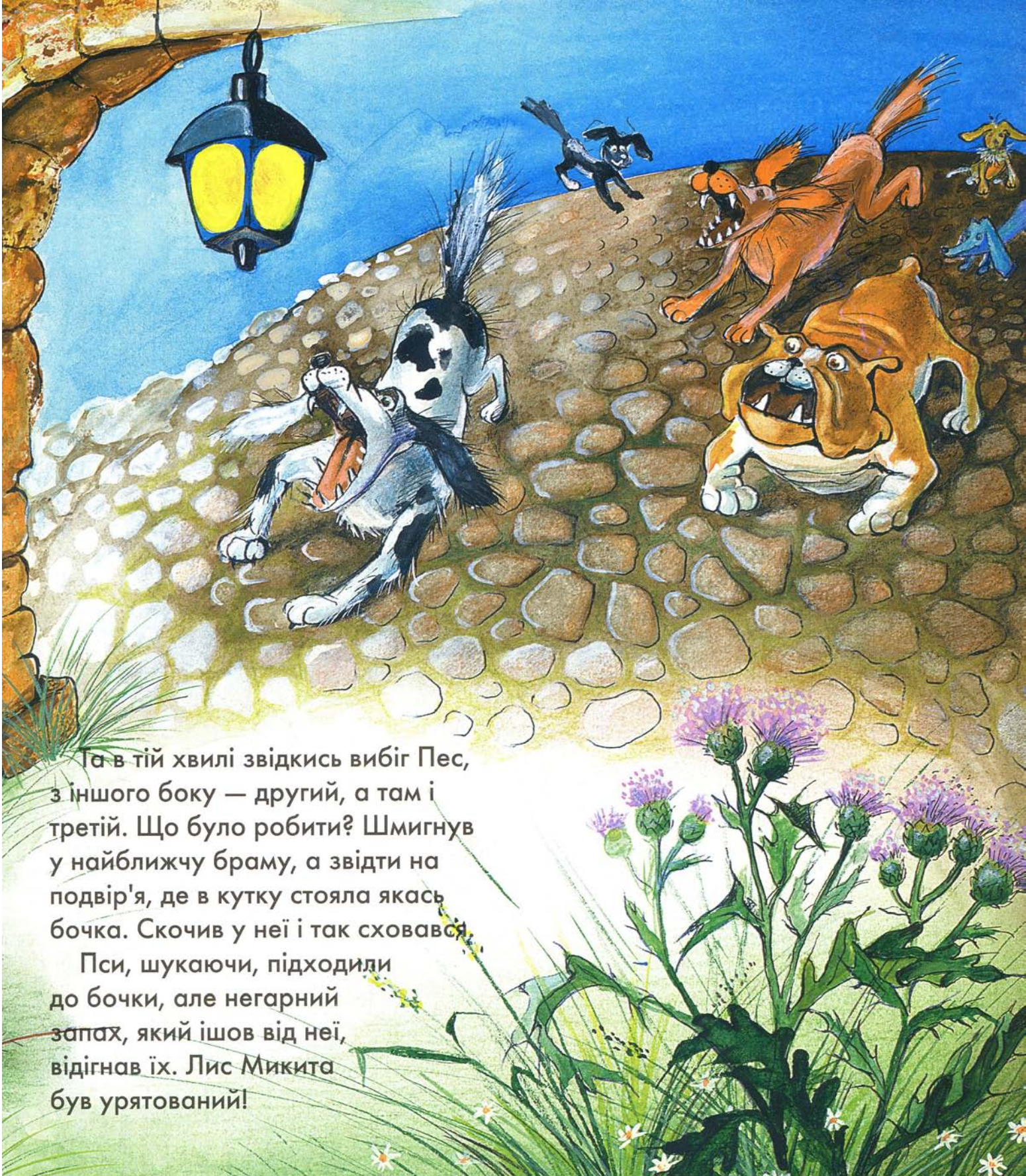


А в місті гамір, шум, трамваї  
дзеленкочуть і гуркочуть так,  
що аж бруківка здригається,  
автомобілі шурхотять,  
гострі жіночі шпильки цокотять,  
чоловічі черевики риплять —  
одним словом, клекіт такий,  
якого Микита і в сні не бачив,  
і в гарячці не чував. Зате у тому  
гаморі Лиса ніхто й не помітив,  
і нікому до нього не було діла.

Подався просто на базар, де  
довгими рядами сиділи й стояли  
жінки та чоловіки, заохочуючи  
купувати яйця, масло, городину,  
свіжі гриби, курей, качок і багато  
інших таких гарних речей, що аж  
Лисові слинка потекла.







Та в тій хвили звідкись вибіг Пес,  
з іншого боку — другий, а там і  
третій. Що було робити? Шмигнув  
у найближчу браму, а звідти на  
подвір'я, де в кутку стояла якась  
бочка. Скочив у неї і так сховався.

Пси, шукаючи, підходили  
до бочки, але негарний  
запах, який ішов від неї,  
відігнав їх. Лис Микита  
був урятований!





Як смеркло, вискочив з бочки  
і чкурнув до лісу.

А вранці, коли збирався вмитися  
у лісовому озерці, зиркнув на  
себе і аж заплакав. Лише тепер  
збагнув, що то за смердюча рідина  
була у тій рятівній бочці.

Відтепер ніхто не впізнавав  
Лиса Микиту, і він вирішив тим  
скористатися.







Пішов на галявину, де відбувалися лісові збори,  
а коли на нього прийшли подивитися мало не всі,  
промовив поважно і ласкаво:

— Любі мої, не бійтеся мене. Святий Миколай  
виліпив мене з небесної глини — придивіться, яка  
вона блакитна — і призначив царем звірів.

Так став Лис Микита царем, і усі шанували його.  
То було казкове життя. Лише треба було слідкувати,  
щоб синя фарба не облізла і щоб звірі не впізнали,  
хто він є насправді.

Час минав швидко, і от уже всі лісові мешканці  
зібралися на святкуванні річниці його царювання.







Серед почесних гостей прибула давня добра Лисова приятелька Мавпа Фрузя з африканського лісу. Придивилася вона до царя і здивовано вигукнула:

— Друже Микито, довгих літ царювання! А я ніколи б і не подумала, що тобі так личитиме синій колір!

Так були викриті хитрощі Лиса Микити.





**ББК 84 (4УКР)  
Ф24  
ISBN 966-7113-16-7**

## **ФАРБОВАННИЙ ЛИС**

**За І. Франком**

*Для дошкільного віку*

*Адаптація тексту*

**Ірина Зелена**

*Художник*

**Наталія Польова**

Підписано до друку 8.12.1997

Формат 84х100/16

Папір крейдяний

Гарнітура "Журнальна"

Друк офсетний

Ум.-др. арк. 1,36

Обл. вид. арк. 2,7

Замовлення № 4616 П

© **І. Зелена, адаптація тексту, 1997**

© **Н. Польова, художнє оформлення, 1997**

© **"Оксарт", складання, оформлення, 1997**

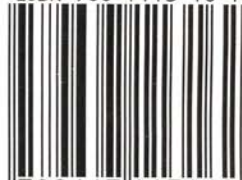
Видавництво "Оксарт"

м. Львів, вул. Підвальна, 3

тел. 75-65-81, тел./факс 27-11-90

Друк "Бліц-Прінт"

ISBN 966-7113-16-7



9 789667 113162 >

